

# CONTACTLINSEN

so modern  
wie unsere Zeit

## HANSEN OPTIK

Spezialinstitut – Berliner Platz

BÜHNEN DER STADT BIELEFELD · INTENDANT HEINER BRUNS

Deutsche Erstaufführung

# Die guten Tage, die schlechten Tage

von Isidora Aguirre

Deutsch von Fritz Rudolf Fries

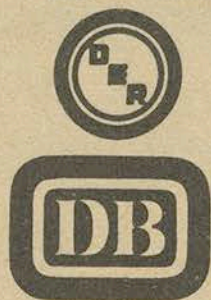
Bühnenfassung für Bielefeld von Alexander Gruber und Peter Ries  
auf der Grundlage der chilenischen Fassung von Isidora Aguirre

Inszenierung	Peter Ries
Bühnenbild und Kostüme	Axel Schmitt-Falckenberg
Regieassistenz	Jochen Humpfer
Musikalische Einrichtung	Rudolf Mors

Pause nach dem 1. Teil

Bühnenrechte: Henschel Verlag Berlin / Verlag der Autoren, Frankfurt/Main

# Alle Reisen.



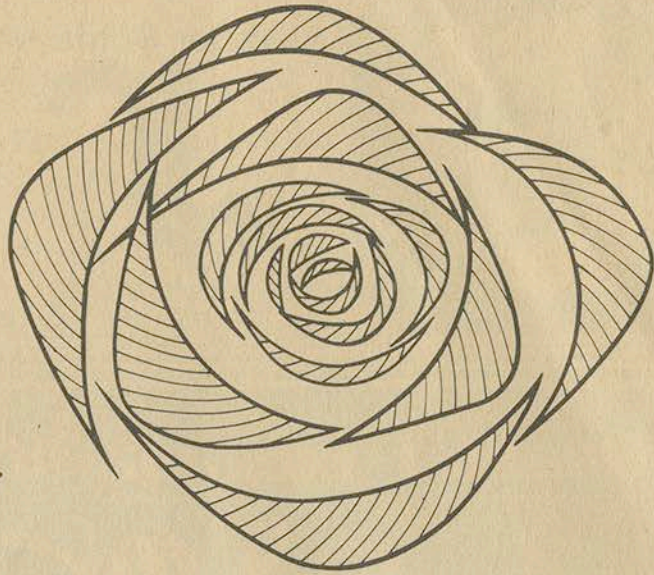
Reisebüro  
**KAHN**

Bielefeld Niedernstraße 27



Bielefeld Presse-Reisebüro im Jahnplatz-Tunnel

*Gönnen  
Sie  
sich  
und  
Ihren  
Augen  
die  
Freude....*



**Kaertel** Optik

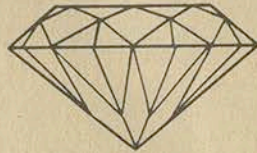
*Der Brillenfachmann · Bielefeld, Obernstr. 6*

**KOSTBARKEITEN DES  
FERNEN OSTENS**

Rubine und Saphire haben wir direkt in den Minen Thailands für Sie eingekauft. Daher können wir Ihnen wertvolle Edelsteine in feiner Verarbeitung zu günstigen Preisen anbieten.



**JUWELIER  
NÖLKE  
BIELEFELD  
ALTER MARKT 10**



Nutzen Sie den Vorteil unserer **Direkt-Importe** Feinste Edelsteine und Zuchtperlen aus den Ursprungsländern

Wertvolle Musikinstrumente  
Klaviere  
Flügel  
Cembali  
Noten und klassische  
Schallplatten

**Musik- und Pianohaus Böhme**

Inh. Margarete Diekmann  
Bielefeld, Alter Markt 13, Telefon 6 15 74

**Haarhaus  
Bielefeld**



Perücken  
Haarteile  
Toupets

*Perfekter Kundendienst  
Reparaturen*

\*  
*Größte Auswahl  
Diskrete Beratung*

\*  
*Bielefeld Altstädter Kirchstr. 4  
(Am Leineweberbrunnen) · Tel. 3 76 41*

Mode  
mit  
Chic

**MARION  
K  
KAISER**

Passage  
am Jahnplatz  
Bielefeld

Ein Begriff für gute Pelzmoden

**Pelz-Hehner**

**BIELEFELD**

**NIEDERWALL · ECKE MARKTSTR.**

**Königs Kaffee - Königs Tee-Haus**

**Spezialgeschäft seit 1891**

Kaffee-Erfahrung durch Röstung und  
Mischung seit 80 Jahren

Tee-Einkauf in gepflegter Atmosphäre -  
feinste und allerfeinste Sorten -  
Tee-Gebrauchs- und Geschenkartikel

**Goldstraße, Ecke Hagenbruchstraße · Telefon 171723**



**Juwelier Schlüter**

Feine Juwelen  
Edles in  
Gold und Silber  
Uhren

Bielefeld  
Oberstraße 15

DIAMONDS  
INTERNATIONAL  
AWARDS  
WINNER

**Qualität \* Eleganz \* Atmosphäre**

*Will & Co*

Feine Damen-Moden \* Herren-Ausstattungen  
Oberstr. 38 · Bielefeld · Oberstr. 21

*Will junior*

Jugendliche Herren-Moden im internationalen Stil.  
Oberstr. 24

**WÄSCHE-EBERTZ**  
Bahnhofstr. 8



Ihr Spezialgeschäft

Wer etwas\*  
von Orientteppichen  
versteht,  
kauft  
bei

**ROGGE**

\*wer nichts  
davon versteht,  
sollte es  
erst recht tun

FELIX ROGGE BIELEFELD-OBERNTORWALL 19

**STEINWAY**



**GROTRIAN-STEINWEG**  
das königliche Instrument

natürlich bei:  
**B·KEMP**

nur Oberntorwall 2 - Ruf 60737 - das Fachgeschäft

**Die Familie Uribe**

Die Mutter Ursula Armbruster  
Lorenza Berthe Trüb  
Dominga Juliane Meyerhoff  
Pedro Norbert Lamla  
José Joachim Hasenfuß  
Mañungo Hans Goetzfried  
Juanucho Axel Bambach

**Campesinos (Landarbeiter) und Polizisten**

Rogelio Lagos Michael Holm  
Cabo Montoya Horst A. Fechner  
Don Lucas Wolfgang Garnier  
Naranjo Stefan Gohlke  
Frau, die wäscht Anna Haack  
Don Sixto Walter Hilliges  
Ortiz Klaus Lange  
Lucila Naranjo Renate Schauss  
Amador Gonzales Horst Schily  
Eglafira Reyes Tatja Seibt  
Unterbevollmächtigter/  
Carabinero Helmuth Westhauser  
Doña Ignacia/ Charlotte Wilkening  
Doña Gumercinda Alfred S. Kessler  
Chuma

Inspektion  
Souffleuse  
Technische Leitung  
Technische Einrichtung

Beleuchtung  
Ton  
Masken und Frisuren  
Ausführung der Kostüme

Requisiten

Ausführende der Musik

Hanns Filmether  
Martina Erfurth  
Eberhard Bothe  
Ferdinand Brazda/  
Siegfried Hochleitner  
Heinz Thoms  
Karl-Heinz Löffler  
Harald Klute  
Eberhard Ogorek/  
Beatrice von Schröder  
Jens Korth

Maria Olivares  
Reinhold Westerheide

Treffpunkt  
für Liebhaber  
schöner Schuhe

**DEGEN**

Bielefeld Niedernstr. 22-24

*Eggert*

... eingerichtet  
von Eggert ...

Möbel Teppiche  
Dekorationen  
Bielefeld  
Niedernstraße 17

**Geht's  
um  
SCHUHE  
geht's  
zu...**

*Sieverf*  
BIELEFELDS SCHUHVERKÄUFER NR. 1

2 x Bahnhofstraße  
und Niedernstraße (gegenüber  
der Kirche)

DAS FACHGESCHÄFT FÜR GUTE MUSIK



**HOFMEISTER**

OBERNSTRASSE · EINGANG NEUSTADTER STR.

**Sauna am Kesselbrink**  
Kavalleriestraße 9 Telefon 6 22 76

Doppelanlage für Damen und Herren  
Schwimmhalle im Garten  
Familiensauna montags 17 - 22 Uhr  
Unterwassermassagen Höhensonnen Massagen

Mo 10-17 Di 10-22 Mi 10-22 Do 10-22 Fr 9-22 Sa 9-19

# Roeckl - Modische Handschuhe · seit 1839

für die Dame, für den Herrn



Mechthild Böllhoff  
48 Bielefeld  
Alter Markt - Rathausstraße 4  
Fernruf (05 21) 6 84 64

Blusen  
Schals  
Tücher  
Krawatten  
Strümpfe

Die chilenische Autorin Isidora Aguirre hat ihr Theaterstück „Die guten Tage, die schlechten Tage“ dem Andenken der 1934 bei dem Massaker von Ranquíl getöteten Landarbeiter gewidmet. Sie sieht die Gestalten ihres Stückes nicht als Helden. Sie sagt: „Es sind einfache Leute, die von der Regierung jener Jahre ermutigt wurden. Sie machten das ihnen versprochene Land urbar und bearbeiteten es jahrelang. Dann, als sie dennoch von diesem Land vertrieben wurden, sahen sie keinen anderen Ausweg als den Aufstand und seine blutigen Folgen.“

Im Mittelpunkt des Stückes steht eine Frau: Lorenza Uribe. Nach Jahrzehnten des Vergessens wird sie gezwungen, sich an die damalige Tragödie zu erinnern. Die Hoffnung der Campesinos in den sechziger Jahren, durch die von der Regierung Eduardo Freis angekündigte Bodenreform zu eigenem Land zu kommen, reißt Lorenza mit. Die Toten von vor dreißig Jahren sprechen zu ihr und fordern sie auf, sie nicht länger wegzudrängen und zu verleugnen, damit die Zukunft nicht eine Wiederholung der Vergangenheit wird.

Hinweis: Über die Verhältnisse im heutigen diktatorisch beherrschten Chile informiert amnesty international im Foyer des Theaters.



**Tanztreffpunkt  
Teubner-Schneider**

Tanzruf (05 21) 6 23 06 - 6 62 87



**TANZSTUDIO  
THIELEMANN-RICHTER**

Tanzruf (05 21) 17 33 44

**Die ADTV-Tanzschulen in der City**

Unsere Tanzkurse beginnen im Januar, April und September

66306